

# ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



JULY

28

2024

## WELCOME!

### MASS IN ENGLISH:

MONDAY – THURSDAY

8AM & 12 NOON

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

SATURDAY:

8AM & 5PM (VIGIL)

SUNDAYS:

8:30AM, 11:30AM & 5PM

### MSZA SW. PO POLSKU

PONIEDZIAŁEK–PIĄTEK: 7PM

SOBOTA: 7AM

PIERWSZA SOBOTA: 8PM

NIEDZIELA: 7AM, 10AM, 3PM, 7PM

### CONFESSIONS

30 MINUTES BEFORE EVERY MASS

### SPOWIEDZ

30 MINUT PRZED KAŻDĄ MSZĄ SW.

### PARISH OFFICE HOURS:

MONDAY – FRIDAY

8:30AM – 5PM

LUNCH BREAK 12PM – 12:30PM

SATURDAY

9AM – 12PM

SUNDAY: CLOSED

### HABLAMOS ESPAÑOL

EN JUEVES Y MARTES

9AM – 3PM AND

5PM – 7PM



## 17<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

“There is a boy here who has five barley loaves and two fish; but what good are these for so many?” Then Jesus took the loaves, gave thanks, and distributed them to those who were reclining, and also as much of the fish as they wanted. - Jn 6:9, 11

## MASS INTENTIONS



### Monday – July 29, 2024

8:00 AM – † For the soul of Teresa Gabriel rq. Barbara  
 12:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 7:00 PM – Za duszę śp. Teresy Gabriel

### Tuesday – July 30, 2024

8:00 AM – † For eternal rest for Kazimierz Witek rq. Barbara  
 12:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 7:00 PM – Mass in Polish

### Wednesday – July 31, 2024

8:00 AM – † For the souls suffering in purgatory rq. Barbara  
 12:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 7:00 PM – Mass in Polish

### Thursday- August 01, 2024

8:00 AM – † For peace of soul of Karolina Stepak rq. Barbara  
 12:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 7:00 PM – Mass in Polish

### Friday- August 02, 2024

8:15 AM – Mater Christi Rosary Guild  
 Blessing & protection of Mother of God for Sam &  
 Monica rq. Barbara  
 12:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 7:00 PM – Mass in Polish

### Saturday – August 03, 2024

7:00 AM – Mass in Polish  
 8:00 AM – Mass in English  
 5:00 PM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 † Tim McGovern rq. Aleksandra Denisiuk

### Sunday – August 04, 2024

7:00 AM – O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla  
 żygmunta Zycha  
 † Za duszę śp. Zofii Zych  
 † Za duszę śp. Józefa Świerczek, śp. Jana I  
 Katarzyny Motyka, śp. Stanisławy, śp. Janiny, śp. Kazimierza i  
 śp. Franciszka Motyka  
 8:30 AM – Louise Golemo  
 10:00 AM – Mass in Polish  
 11:30 AM – Spiritual Health for Fr. Richard Alejunas, SDB  
 † Ben Kass rq. Good Shepherd Club  
 3:00 PM – Mass in Polish  
 5:00 PM – All Benefactors & Friends of St. Ferdinand Parish  
 7:00 PM – Mass in Polish

## THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

Alicja Niebrzydowski  
 † Anette Niebrzydowski



## MARRIAGE BANS

III Dominik Grzegorz Marcisz & Karolina Jaworowska  
 (Destination Wedding)

## CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO THE COUPLES MARRIED IN OUR CHURCH LAST WEEK

Bartholomew Grabowski & Natalia Kata

## REST IN PEACE

† Shirley B. Polinski

## REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson	Timothy McFarlin
Teri Bauer	Robert Moore
John Brown	Mora Family
Heather Carsello	Molly Moris
Colamonico Frank	Laura Naggo
Violet Del Vechio	John Nykiel
Aleksandra Donohue	Dario Ostria Ortega
Alina Gawlik	Scott Paterson
Louise Golemo	Phillis Peters
Magdalena Gruber	Veronica Segopva
Betty Hotcaveg	Stanislawa Starczek
Brianna Jurczykowski	Nevile Steiser
Jessica Jurczykowski	Julia Swanson
Cathy Kaashoek	Declan Tabor
Dennis Kasprzyk	Blanche Fedanzo
Barbara McFarlin	John Caltagirone



## PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

*If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .*

## OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



*As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: [www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)*

July 21, 2024 — \$8,132

May God bless you for your generosity!  
Bóg zapłać!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

*Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.*

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH  
IN YOUR WILL.



## LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

### July 27 & 28

Sat.	5:00PM Vigil	L - Dr. Mary Starsiak_ EM C. Marino, H. Palumbo; Mary Starsiak
Sun.	8:30 AM	L. - S. Pasko, R. Pasko EM- A. Kass, Ron Pasko, M. Medina
	11:30AM	L - S. Kass EM- S. Kass, J. Zarate, A. Groeper
	5:00 PM	EM- C. Trujillo, J. Portlanger

### Aug. 3 & 4

Sat.	5:00PM Vigil	L - E Delone EM - C. Marino, H. Palumbo Dr. Mary Starsiak
Sun.	8:30AM	L. S. Pasko/R. Pasko EM - R. Pasko, A Groeper. D, Camara,
	11:30AM	L. C. Aidan EM - S. Kass, M. Medina, J. Zarate
	5:00PM	L - J. Portlanger EM- C. Trujillo, J. Portlanger

## PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



### Monday, July 29

8:00am – 12:00pm – Food Pantry – Convent  
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent  
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC  
7:00pm – 9:00pm – Polish Group Zumba – Gym

### Tuesday, July 30

5:30pm – 9:30pm – Phlebotomy – Canning Hall  
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group – Gym

### Wednesday, July 31

1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Covent  
5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass  
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent  
7:00pm – 11:00pm – Basketball Group - Gym

### Thursday, August 01

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church  
5:30pm – 9:00 pm – Phlebotomy - Canning Hall  
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent

### Friday, August 02

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent 10:30am-  
1:30pm – Legion of Mary – Convent  
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent  
7:30pm – 9:30pm – Volleyball Group- Gym

### Saturday, August 03

5:00pm – 7:00pm – Basketball Altar Boys – Gym  
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

### Sunday, August 04

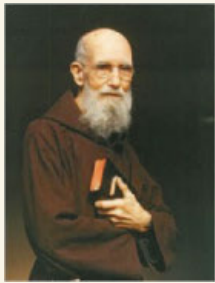
10:00am – 1:00pm – Highlanders Club Meeting - JTC  
4:00pm – 5:00pm – Wspólnota Apostłów MB - JTC  
6:00pm – 8:00pm – Sunday Volleyball - Gym



## SAINTS OF THE WEEK:

**SAINTS MARTHA, MARY, AND LAZARUS | JULY 29**

Martha, Mary, and their brother Lazarus were evidently close friends of Jesus. He came to their home simply as a welcomed guest, rather than as one celebrating the conversion of a sinner like Zacchaeus or one unceremoniously received by a suspicious Pharisee. The sisters felt free to call on Jesus at their brother's death, even though a return to Judea at that time seemed to spell almost certain death.

**BLESSED SOLANUS CASEY | July 30**

Barney Casey became one of Detroit's best-known priests even though he was not allowed to preach formally or to hear confessions! Barney came from a large family in Oak Grove, Wisconsin. At the age of 21, and after he had worked as a logger, a hospital orderly, a streetcar operator, and a prison guard, he entered St. Francis Seminary in Milwaukee—where he found the studies difficult. He left there, and in 1896, joined the Capuchins in Detroit, taking the name Solanus. Blessed Fr. Solanus Casey would have up to 200 people a day visit him for prayer and counseling while he worked as a doorkeeper at his various postings. He also co-founded the Capuchin Soup Kitchen during the Great Depression. It still serves people in Detroit to this day.

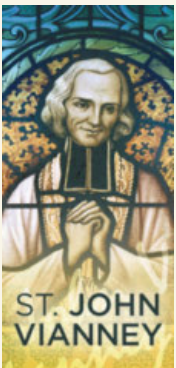
**ST. IGNATIUS LOYOLA | July 31**

This week we celebrate a spiritual master! Not only is St. Ignatius Loyola the founder of the Jesuits, but the legacy of his life of prayer -- now called Ignatian spirituality -- inspired believers the world over. Injured as a young soldier, Ignatius spent his time in recovery reading the lives of the saints. They inspired his soul to holy heroism, changing his life forever. Ignatius gathered a group of friends who also desired to be "contemplatives in action," finding God in all circumstances. This became the Jesuits -- a great missionary and teaching order. Ignatius himself was constantly attuned to his own inner promptings. This self-knowledge -- open to the movements of the Holy Spirit -- led him to be an incredibly astute spiritual director. For Ignatius, recognizing God as the first principle of one's life determined everything. How has God changed you?

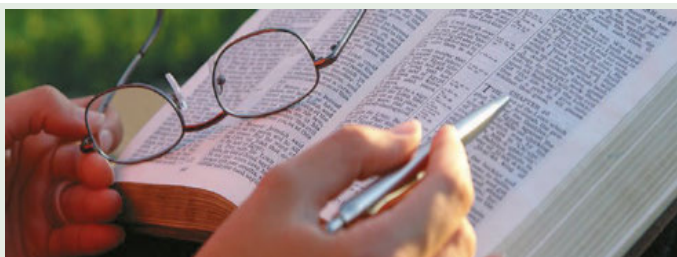
**ST. ALPHONSUS LIGUORI | AUGUST 1**

Saint Alphonsus was born into a well-respected family in 1696, in Marianella, in the Kingdom of Naples. He received an exceptional education through private tutors and was conferred degrees in civil and canon law at 16. He practiced law for 8 years before he turned to the Church. He was ordained a priest in 1726. Saint Alphonsus traveled for 26 years in Kingdom of Naples preaching. His style of ministry was called "mission among the people," he and a group of priests or lay brothers would go to rural areas, staying for a time to teach, preach, and pray with the people there.

He wrote extensively, more than 100 books which have been through thousands of editions. His books are still available today and have been translated into more than 60 languages. He died peacefully at the age of 90 in 1787.

**ST. JOHN VIANNEY | AUGUST 4**

St John Vianney is often referred to as the Cure D'Ars, in English this simply translates to the Cure of Ars. During his life time he was renowned for hearing confessions. He arrived in Ars, a village of 230 souls, warned by his Bishop beforehand that there he would find religious practice in a sorry state: "There is little love of God in that parish; you will be the one to put it there". As a result, he was deeply aware that he needed to go there to embody Christ's presence and to bear witness to his saving mercy: "[Lord,] grant me the conversion of my parish; I am willing to suffer whatever you wish, for my entire life!": with this prayer he entered upon his mission. The Curé devoted himself completely to his parish's conversion, setting before all else the Christian education of the people in his care. After his death in 1859 his works of love and charity spread across the world. St John Vianney was canonized in Rome in 1925.



**QUESTIONS OF THE WEEK -**

**First Reading:**

Trusting in the Lord, Elisha was able to feed a hundred people with just twenty barley loaves and fresh grain. Can you think of a time when you had to trust in the Lord?

**Second Reading:**

Paul urges the church in Ephesus to live in unity and holiness. What are some signs that a community is holy and united?

**Gospel:**

After Jesus fed the crowds with the multiplication of loaves and fish, he withdrew to the mountain alone. When do you find the need to be alone?



**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Jer 13:1-11/Ps 32:18-19, 20, 21/Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42
- Tuesday: Jer 14:17-22/Ps 79:8, 9, 11 and 13/Mt 13:36-43
- Wednesday: Jer 15:10, 16-21/Ps 59:2-3, 4, 10-11, 17, 18/Mt 13:44-46
- Thursday: Jer 18:1-6/Ps 146:1b-2, 3-4, 5-6ab/Mt 13:47-53
- Friday: Jer 26:1-9/Ps 69:5, 8-10, 14/Mt 13:54-58
- Saturday: Jer 26:11-16, 24/Ps 69:15-16, 30-31, 33-34/Mt 14:1-12

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: Sts. Martha, Mary and Lazarus
- Tuesday: St. Peter Chrysologus
- Wednesday: St. Ignatius of Loyola, Priest
- Thursday: St. Alphonsus Liguori, Bishop
- Friday: St. Eusebius of Vercelli, St. Peter Julian Eymard



**INSPIRATION FOR THE WEEK**

“Where can we buy enough food for them to eat?” Jesus asks Philip, testing him. And so, too, he asks us: “Where do you go when you are hungry? Afraid? Dejected? Confused?” Let us always answer: “Jesus. Jesus is where we can find what we need.”

**PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY**

**Prayer for God to Work**

Dear Jesus,  
 You and I know that what I bring to you is small pieces — small faith, small gifts, small generosity.  
 But I also know that you are not bound by that.  
 Two fish and five loaves can feed 5000, when placed in your hands.  
 So, I place everything I have in your hands, too. Complete your work, Lord.  
 Amen.

**WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED**

**Death Penalty**

**Question:**

My coworkers and I have been debating the death penalty and whether or not it should be part of our justice system. Why are so many people who claim to be pro-life believers in favor of it?

**Answer:**

The issues of crime and punishment are never easy because so many factors influence people and how they view problems and solutions. Increased violence, loss of life, cost to taxpayers and the community at large, and the maneuverings of lawyers and courts only add fuel to the fire. When bad things happen in your neighborhood or to your home or to you, you want relief. Any normal person would feel that way. A pro-life view does not insulate anyone from the bad effects of criminal behavior. Innocent people are hurt every day and it may seem as though those who cause the pain get away with it, or get off easy.

The death penalty is not excluded by Church teaching. The state has the right to impose penalties that are commensurate with the crime as well as to defend itself from further harm (*Catechism of the Catholic Church*, §2266). When possible, punishment should help correct the offender, offering a chance of redemption, which is why the pope and bishops have called for an end to the death penalty. For more information, visit the Human Life and Dignity section of the USCCB’s website ([www.usccb.org](http://www.usccb.org)).

**CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN**

**Question:** What does the word “Messiah” mean in English?

**Answer:** The Anointed One.



*You're Invited*  
*St. Ferdinand School's*  
*Anniversary Gala*



*Saturday, September 21, 2024*

*5:00 PM Mass - St. Ferdinand Church*  
*6:00 PM - Celebration in Jason Torba Center (JTC Hall)*

Dinner, Drinks, Dancing, Dessert, Raffles, Games, Auctions, and Fun!

Come as a single person, a couple, or a table of 8:

\$75 per person  
\$500 for a Table of 8

*Scan here to Order Tickets:*







**WEDNESDAY, AUGUST 7 -  
6:00-6:45 PM  
ON THE PRESCHOOL  
PLAYGROUND!**

All Incoming 3-and-4-Year-Old  
St. Ferdinand School Preschoolers,  
join Principal Folino and  
Ms. Marta for Popsicles and Fun  
while getting to know your classmates  
and other families!

# Back to School NIGHT!

**NEW DATE:**

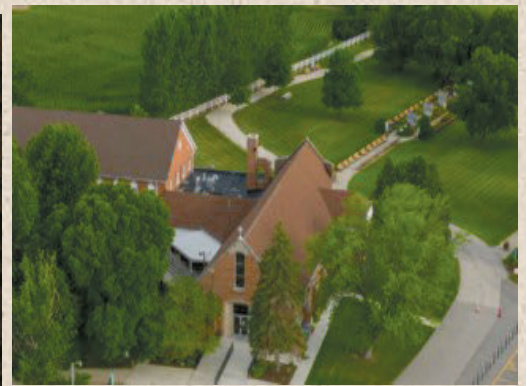
***Tuesday, August 13***

- 5:45 - School Doors Open
- 6:00 - Chapel for School Meeting (Mandatory)
- 6:45 - Meet Teachers & Drop Off Supplies
- 7:15 - Kona Ice<sup>®</sup> Treat!



# PILGRIMAGE TO OUR LADY OF GOOD HELP CHAMPION, WI August 15

On Thursday, August 15, 2024 we have pilgrimage to Our Lady of Good Help in Champion, WI. Our Lady of Champion, on ASSUMPTION DAY. The main celebrant is Bishop David Ricken, Bishop of Green Bay, WI. Please join us with your friends. Limited seating. **\$65.00 each person.** After July 30, \$70.00 each person. Leaving from St. Ferdinand church parking lot on Belmont Ave at 5:45 AM and back by 8:00PM the same day. **Please call Emma Camara for reservation tel. 773 934 4161.** Coffee and donuts provided. Please invite your priests to concelebrate with other priests.




**DIREK GERRY REBELLO PRODUCTIONS LLC INVITES YOU**


## The ENCOUNTER

### Healing Mass & Worship


with **FR. JERRY ORBOS**



**Special Guests:**



**Fatima Soriano**



**Adrian Panganiban**

**AUG 23, 2024 FRIDAY**  
 SAINT ISAAC JOQUES PARISH  
 8149 W. GOLF ROAD, NILES IL 60714  
 DOORS OPEN 5PM  
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

**AUG 24, 2024 SATURDAY**  
 MARY MOTHER OF MARTYRS  
 ST. STEPHEN PROTOMARTYRS  
 1280 PROSPECT AVE.  
 DES PLAINES IL 60018  
 CONTACT PERSON:  
 JOJO VESLINO 847.630.5120  
 DOORS OPEN 5PM  
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

**AUG 25, 2024 SUNDAY**  
 ST. FERDINAND CHAPEL  
 3115 N. MASON AVE  
 CHICAGO IL 60634  
 CONTACT PERSON:  
 EMMA CAMARA 773.934.4161  
 DOORS OPEN 5 PM  
 MASS 6PM  
 HEALING 7PM

DONATION | LOVE OFFERING  
 FOR MORE INFORMATION :  
 DIREK GERRY REBELLO 773-677-3403



Is your marriage tearing you apart?  
 Retrouvaille may be the Answer

If your marriage has become troubled or stressed, unloving or uncaring, or if your relationship has grown cold or distant, if you are thinking of separation or divorce, or if you are already separated or divorced, but you want to try again - then Retrouvaille is the program that can help you

Upcoming 2024 Weekends:

August 9-11 / Milwaukee, WI  
 September 13-15 / Joliet, IL  
 October 18-20 / Chicago, IL

For more information & to register, call 1.800.470.2230, 224-534-9235 or go to the website, [www.helpourmarriage.org](http://www.helpourmarriage.org).



## NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



### PRAY WITH US

We invite all community of St. Ferdinand to pray with us the Chaplet of the Mercy every Thursday at 3:00 PM at the Church we pray in English Polish, Spanish



*St. Ferdinand Parish*



### Registration Open

Are you missing any sacraments?

Looking to be married by the Catholic Church?

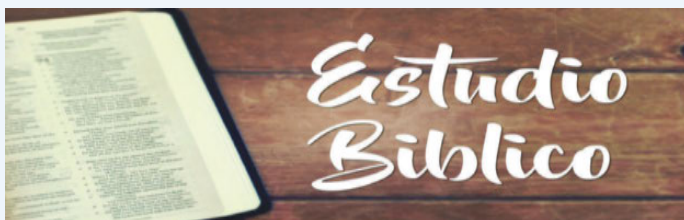
If you looking to complete any Sacraments of initiation- **Baptism, Communion, and Confirmation**- we will guide you through this process.

**Classes start September 15, 2024**

¿Necesitas algún Sacramento? las inscripciones del catecismo para el próximo año ya están abiertas!!

Contáctame hablo Español

Contact me at [saleman@saintferdinand.org](mailto:saleman@saintferdinand.org) Or text; **sacraments** at 872-216-0434 or scan the QR for our Facebook page



Les hacemos una cordial invitación al Estudio Bíblico en Español. Que tendrá lugar los días Martes a las 6PM en el Convento Parroquial de San Ferdinand 5936 W. Barry, Chicago.

Si desea más información favor de comunicarse con Jorge Velez al 773-443-2013 o al teléfono de la parroquia: 773-622-5900 ext. 231. Todos son bienvenidos

## Pilgrimage to Mexico City

Cardinal Cupich and the Shrine of Our Lady of Guadalupe invite you to The Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City January 14 – 20, 2025 for an extraordinary pilgrimage of faith, history and hope! Joining us as spiritual facilitators on this unique adventure will be Very Rev. Esequiel Sanchez, Rector of the Shrine of Our Lady of Guadalupe, and Rev. Manuel Dorantes, Pastor of Saint Mary of the Lake Parish. The pilgrimage will be conducted in English and Spanish. **Learn more about the pilgrimage:** <https://www.solg.org/pilgrimage-to-mexico-city-2025/>

## Asian Mass in honor of Mary the Mother of Cultures :

Aug. 4; assemble at 3:30 p.m. for 4 p.m. Marian procession; Mass begins at 5 p.m.; St. Padre Pio Parish, 5601 N. California Ave.; Cardinal Cupich will be the celebrant; reception follows. Reception following Mass.

## Healing Mass

First Friday of every month; 7 p.m.; St. Edward Parish, 4350 W. Sunnyside Ave.

## Eucharistic adoration and young adult fellowship

Wednesday evenings; adoration at 8 p.m. at Marytown, 1600 W. Park Ave., Libertyville; young adults gather afterward at Culver's, 803 E. Park Ave.

## Summer suppers

Aug. 1 and 29, Sept. 5; 6:30-7:30 p.m.; free home-cooked meals for those facing homelessness, food insecurity and others who may need a little help and sense of community; open to everyone, no questions asked; hosted by Our Lady of the Blessed Sacrament Parish at St. Julian Eymard Church, 601 Biesterfeld Road.

## One-day spiritual retreat for grieving parents

Oct. 5, 9:30 a.m. to 7 p.m.; Sts. Joseph and Francis Xavier Parish, St. Joseph Campus, 1747 Lake Ave., Wilmette; for parents who have experienced the death of a child of any age, by any cause, no matter how long ago; space is limited; register by Sept. 28; contact Zoe Hoepfner at [773-251-8989](tel:773-251-8989) or [cz.hoepfner@gmail.com](mailto:cz.hoepfner@gmail.com).

## Mother Theodore Guerin High School class of 1974

Sept. 8, 11:30 a.m.; 50th reunion with brunch at Moretti's Edison Park, 6727 Olmsted Ave.; contact 630-294-8703 or [Guerin1974reunion@gmail.com](mailto:Guerin1974reunion@gmail.com) for details.



# GROWING WITH THE *Gospel* CYCLE B



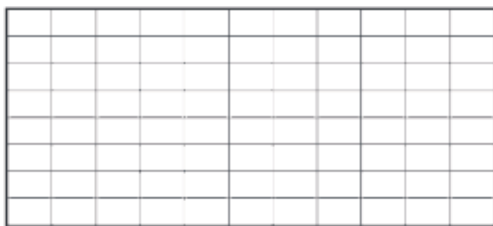
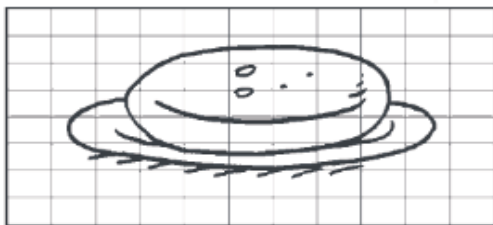
## COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



## PUZZLE

Try to draw the same bread by following the grid.



## MISSION

The boy in today's Gospel shared his lunch. You can share food, too. Bring boxed and canned food to a food pantry in your neighborhood, and ask God to bless the people who eat it.



## GOSPEL

Jesus seemed to be surrounded by crowds a lot, didn't he? That's because no matter where he went, he helped people, he healed them, and he taught them about God. In today's Gospel reading, one crowd was following Jesus all day, and now they were getting hungry for dinner. Instead of sending them back home, Jesus showed everybody's God's amazing power. Jesus took a boy's lunch and made more than enough food for everybody to eat.



## PRAYER

Dear God, help me always to remember that you have the power to give us more than we need. Amen.



## DRAW

Draw a picture of two fish and five loaves of bread.



## PIERWSZY CZWARTEK MIESIĄCA

**1 sierpnia o godz. 6:00 wieczorem** zapraszamy na ADORACJĘ NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU Z MŁODZIEŻOWYM ZESPOŁEM RADOŚĆ, a o godz. 7:00 na Liturgię Mszy św. Pierwszy czwartek miesiąca jest dniem Eucharystii, a w związku z tym jest przede wszystkim czasem dziękczynienia. Dziękujemy w nim za największy z cudów, cud Eucharystii, ale także za Kościół i to wszystko, co przyczynia się do naszego zbawienia.



## PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA

Najbliższy piątek 2 sierpnia to Pierwszy Piątek miesiąca. Spowiedź św. od godz. 6:00 do 7:30PM. Msza św. o godz. 7:00PM.

## 9 pierwszych piątków miesiąca w objawieniach Małgorzaty Marii Alacoque

Powiedział o niej sam Jezus francuskiej siostrze zakonnej, św. Małgorzacie Marii Alacoque w czasie objawień. Przez ponad półtora roku ukazywał jej On swoje Serce płonące miłością do ludzi i zranione ich grzechami. Św. Małgorzata usłyszała od Jezusa o obietnicach, jakie daje On czcicielom jego Serca. Wśród nich pojawia się i ta: „Przyrzekam w nadmiarze miłosierdzia Serca mojego, że wszechmocna miłość moja udzieli tym wszystkim, którzy komunikować będą w pierwsze piątki przez dziewięć miesięcy z rzędu, łaskę pokuty ostatecznej, że nie umrą w stanie niełaski mojej ani bez sakramentów i że Serce moje stanie się dla nich bezpieczną ucieczką w godzinę śmierci”.

Mówiąc to Jezus ukazał się św. Małgorzacie jako ubiczowany. Z czasem obietnicę tę nazwano „Wielką”, jako największą, jakiej człowiek może dostąpić w czasie ziemskiego życia. Jezus obiecuje praktykującym 9 pierwszych piątków miesiąca, że nie umrą nie będąc w stanie łaski uświęcającej.

## PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA

W sobotę, 3 sierpnia zapraszamy na Czuwanie I sobotnie, które rozpoczniemy o godz. 7.00 wieczorem.

## INTENCJE Papieskie na miesiąc sierpień:

Módlmy się, aby przywódcy polityczni służyli swojemu narodowi, pracując na rzecz integralnego rozwoju człowieka i dobra wspólnego, troszcząc się o tych, którzy stracili pracę, i dając pierwszeństwo najuboższemu.

## ZAPRASZAMY DO KÓŁ ŻYWEGO RÓŻAŃCA

Różaniec to modlitwa, która może zmienić człowieka, rodzinę, społeczeństwo, a nawet narody. Na tę modlitwę możemy przeznaczyć różny, niewykorzystany lub marnotrawiony czas, np. w chorobie, samotności, bezsenności i innych sytuacjach. Jeżeli zorganizujemy sobie odpowiednio porządek dnia, zawsze znajdziemy czas na choćby jeden dziesiątek różańca. Jeżeli pragniesz doskonalić swoją duchowość i pobożność maryjną, zapraszamy do wstąpienia do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda. W każdą drugą niedzielę miesiąca gromadzimy się o 6:20 AM na wspólnym różańcu, Mszy Świętej od 7:00 AM, zmianie tajemnic, a potem spotykamy się na wspólnym śniadaniu i krótkiej konferencji duchowej. Jeśli pragniesz wstąpić do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda – dzwoni do głównej zelatorki – Helena Lesak: (773) 387 – 2337

**ZAPRASZAMY NA OBCHODY  
80. ROCZNICY WYBUCHU**

**POWSTANIA WARSZAWSKIEGO**

Uroczystość odbędzie się w niedzielę  
**4 sierpnia 2024 r. o godz. 16.00**  
pod Pomnikiem Polskiego Żołnierza  
w kwaterze kombatanckiej cmentarza Maryhill w Niles

**Plan obchodów:**  
- Msza św. połowa  
- Apel Poległych

**Adres:**  
8600 N. Milwaukee Ave., Niles

[www.nszchicago.com](http://www.nszchicago.com)

**XXXVII**  
**PIESZA POLONIJNA**  
**PIELGRZYMKA MARYJNA**

Chicago, IL – Merrillville, IN  
 10-11 sierpnia 2024  
[polonijnapielgrzymka.com](http://polonijnapielgrzymka.com)

*Jesteś ze mną,  
 gdy idę do Ciebie,  
 MARYJO!*

 SALVATORIAN FATHERS  
 P.O. BOX 10189, 5755 Pennsylvania St, Merrillville, IN 46410  
 Phone: 1-219-884-0714 | Fax: 1-219-981-9224  
 Email: [merrillville@salvatorianic.us](mailto:merrillville@salvatorianic.us) | [info@mychestochowa.us](mailto:info@mychestochowa.us)  
[polonijnapielgrzymka.com](http://polonijnapielgrzymka.com)   

Informacja o zapisach

**ZAPISY CODZIENNE:***do 9 sierpnia***Księgarnia Źródło****5517 W. Belmont, Chicago****9am—4pm****Polamer****4747 Harlem Ave, Harwood Hts****10am—7pm, sobota 10am—5pm****W NIEDZIELE:***28 lipca i 4 sierpnia**kościół św. Konstancji**Jezuicki Ośrodek Milenijny**Internetowo:***[www.polonijnapielgrzymka.com](http://www.polonijnapielgrzymka.com)***lub**skanując QR kod obok**Więcej informacji:***[www.polonijnapielgrzymka.com](http://www.polonijnapielgrzymka.com)****PROGRAM:****Sobota, 10 Sierpnia 2024**

5.30 am – Zbiórka

6.00 am – Wyjazd autobusów z kościołów (kościół św. Alberta – Burbank, **kościół św. Ferdynanda**

– Chicago, Bazylika św. Jacka – Chicago, kościół św. John Brebeuf – Niles, Parafia Miłosierdzia Bożego – Lombard)

7:30 am – Msza św. w Kościele Niepokalanego Poczęcia NMP – Immaculate Conception Church – 2944 E 88th St, Chicago – przewodniczy ks. Biskup Radosław Orchowicz, biskup pomocniczy archidiecezji gnieźnieńskiej

**Niedziela, 11 sierpnia**

7:00 am – wyruszamy a sanktuarium Matki Bożej Ludźmierskiej w Munster

2:00 pm – Uroczysta Msza św. Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej – przewodniczy ks. Biskup Radosław Orchowicz, biskup pomocniczy archidiecezji gnieźnieńskiej

Po Mszy św. pielgrzymi nabywają posiłki na własny koszt

6:00 pm (około) – Wyjazd autobusów do Chicago, Niles, Burbank i Lombard

7.30 pm (około) – Planowany przyjazd do Chicago, Niles i Burbank (pod kościoły: św. Alberta, św. Ferdynanda, św. Jacka, św. John Brebeuf, Parafia Miłosierdzia Bożego)



## Pielgrzymka do Medjugorie 2-13 Września 2024 r. pod duchową opieką Ks. Łukasza Górzyńskiego SAC, pod patronatem parafii Św. Ferdynanda



### Dzień 1. Wrzesień 2 Wylot z Chicago

**Dzień 2. Wrzesień 3. Wtorek MEDJUGORIE** Prylot w godzinach popołudniowych, transfer do Medjugorie, zakwaterowanie w Polskim Domu Pielgrzyma. Obiadokolacja. Dla chętnych wieczorny spacer po Medjugorie. Nocleg w Polskim Domu Pielgrzyma

**Dzień 3. Wrzesień 4. Środa MEDJUGORIE PODBRO** Po śniadaniu oprowadzanie po Medjugorje z przewodnikiem, zapoznanie się z historią objawień Matki Bożej Królowej Pokoju trwających od 24 czerwca 1981 roku. Wejście na Górę Objawień – PODBRO, czas na modlitwę i refleksję. Po południu zapoznanie się z produkcją wina, możliwe winobranie, degustacja i kolacja.

**Dzień 4. Wrzesień 5. Czwartek MEDJUGORIE, KRIŽEVAC,** Msza Święta w kaplicy PDP. Śniadanie. Po śniadaniu Droga Krzyżowa, wejście na górę KRIŽEVAC, zapoznanie się z wspólnotami istniejącymi w Medjugorie. Obiad w PDP. Wieczorny program modlitewny w Medjugorje: różaniec, Msza Święta, adoracja Najświętszego Sakramentu w kościele Św. Jakuba.

**Dzień 5. Wrzesień 6. Piątek TIHALJINA, WODOSPAD KRAVICA** Po śniadaniu pielgrzymka do Tihaljiny, gdzie znajduje się słynna figura Matki Bożej, Msza Święta z odnowieniem przyrzeczeń małżeńskich. Następnie wodospady Kravica. Wieczorny program modlitewny w Medjugorie: różaniec, Msza Święta, adoracja krzyża. Nocleg w PDP.

### Dzień 6. Wrzesień 7. Sobota MOSTAR, MEDJUGORIE

Po śniadaniu wyjazd do Mostaru. Mostar – orientalne historyczne miasto ze słynnym mostem tureckim, nawiedzenie franciszkańskiego kościoła św. Piotra i Pawła z pięknymi mozaikami. Wieczorny program modlitewny w Medjugorie: różaniec, Msza Święta, Adoracja Najświętszego Sakramentu w kościele Świętego Jakuba. Nocleg w PDP.

### Dzień 7. Wrzesień 8. Niedziela FOTO SAFARI

Po śniadaniu wyjazd na wycieczkę „Foto Safari” przepływ łodziami po jeziorach po chorwackiej stronie, urozmaicony posiłek ze smażonymi rybami u lokalnego gospodarza. Wieczorny program modlitewny w Medjugorje. Nocleg w PDP.

### Dzień 8. Wrzesień 9. Poniedziałek VEPRIC , MAKARSKA WYBRZEŻE

Śniadanie. Wyjazd do Veprić – chorwackie Lourdes. Msza Święta z modlitwą o uzdrowienie duszy i ciała. Miasto Makarska – kurort wypoczynkowy na Makarskiej Rivierze. Obiad. Nocleg.

**Dzień 9. Wrzesień 10 – Wtorek DUBROWNIK** zwiedzanie z przewodnikiem historycznego miasta wpisanego na listę UNESCO, Msza Święta w kościele św. Błażeja. Plaża/czas wolny. Powrót do Polskiego Domu Pielgrzyma na obiadokolację i nocleg.

### Dzień 10. Wrzesień 11 – Środa GRADAC REJS FISH PICNIC

Po śniadaniu wyjazd do Gradac – chorwackiego miasta nad Adriatykiem. Rejs „Fish Picnic” na wyspę. Msza Święta na wyspie. Powrót do Polskiego Domu Pielgrzyma. Obiadokolacja. Czas wolny. Nocleg w PDP.

### Dzień 11. Wrzesień 12- Czwartek SARAJEVO

Śniadanie w PDP. Pożegnanie z Medjugoria. Wyjazd do Sarajewa stolicy Bośni-Hercegowiny. Zwiedzanie miasta i jego historycznego znaczenia. Obiadokolacja w jednej ze słynnych restauracji. Czas wolny. Nocleg.

### Dzień 12. Wrzesień 13- Piątek POWRÓT do CHICAGO

**SZCZĘŚĆ BOŻE ! Program oraz kolejność dni zwiedzania może ulec zmianom.**

**CENA \$ 1490 LAND PORTION** obejmuje : 10 nocy w Polskim Domu Pielgrzyma, pokój 2-osobowy, 10 śniadań, 10 obiadokolacji, transport lotnisko/PDP Transport autokarem na wycieczki według programu, opieka przewodników , opieka księdza , bilet wstępu na wodospady.

**CENA NIE OBEJMUJE:** BILET LOTNICZY MIĘDZYNARODOWY z/do Chicago-Sarajewo/Dubrownik/Split (ok.\$1300-1400)Obowiązkowe ubezpieczenie na podróż (ok.\$ 100-150) od rezygnacji/medyczne /wypadkowe dodatkowych wycieczek fakultatywnych , rejs po Adriatyku, biletów wstępu, dowolnych ofiar, intencji dodatkowych posiłków, napojów, napiwków, wydatków osobistych, zakup dewocjonałów. Dopłaty do pokoju jednoosobowego \$ 300, Deposit przy zapisie \$ 400 Uczestnik pielgrzymki zobowiązany jest do posiadania aktualnych na minimum 6 miesięcy od dnia powrotu do USA, dokumentów podróży: paszport amerykański lub polski i zielona karta.

Informacje i zapisy: Parafia Sw. Ferdynanda - Helena 773 387 2337 Ewa Czachowska 708 243 7644 LOTUS TRVL Zosia Koszylo: 773 386 0842



**INCOME TAX PREPARER**

**Ziggy Janik**  
6244 W. Belmont, Chicago  
**Call: 773-597-5397**  
Since 1991 Mówię po Polsku

**ILLINOIS  
CANCER  
SPECIALISTS**  
Our Only Care Is You  
**773.774.0042**  
Working Towards a Cure



Specializing in Cancer And Blood Disorders



**Community  
Savings  
Bank**

4801 West Belmont Avenue  
Chicago, IL 60641

**773-685-5300**

Deposits Insured by F.D.I.C.

Total Service Connection Line - 773-685-3947

Hablamos Español • Mówimy Po Polsku

www.communitysavingsbank.bank

**Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced BOOKKEEPER, CPA with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.**

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:  
[ekelly@kellyconstructiondesign.com](mailto:ekelly@kellyconstructiondesign.com)



**MENARD DENTAL CENTER**  
2752 N MENARD AVE.  
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)  
**DR. LEONARD A. TRAGAS**  
ST. FERDINAND ALUMNI  
**(773) 637-1200**

**SHORT STAFFED?**  
Place an ad here to find new local talent for your business.

**Ed the Plumber  
Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates



**CALL 800-950-9952**

**WE'RE HIRING!**  
AD SALES EXECUTIVES  
BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE in-home estimate**

**\$99 Installation\***

Call today for your **FREE estimate and in-home demonstration**  
**CALL NOW 708-462-6373**

**LeafGuard®** is guaranteed never to clog or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.™

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME Ike Mizerski**

[Imizerski@4LPi.com](mailto:Imizerski@4LPi.com)  
**(800) 950-9952 x2252**

**Anthony's HEATING & COOLING INC.**

**Summer Special - \$79.95**  
Furnace or Central Air  
16 pt. Clean & Tune

**NEW CENTRAL AIR**  
Starting at \$2,895!

**Senior/Veteran Discounts**  
24 Hour Service  
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED  
**773-237-5724**

**FREE AD DESIGN**  
with purchase of this space

**CALL 800-950-9952**

**Pietryka Funeral Home**  
5734-40 W. Diversey 773-889-0115

**Fullerton Funeral Home**  
5735 W. Fullerton 773-237-6400

**ADT-Monitored Home Security**  
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

**833-287-3502**

**"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"**

**SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

**"Serving Your Community for Over 150 Years"**

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director  
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director

*Tradycja i Obsługa Polska*

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404  
[www.kaminskifamilyfuneralhomes.com](http://www.kaminskifamilyfuneralhomes.com)





**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
**708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280**  
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
 Video Sewer & Locating Service  
 Lice.# 14636 **www.nuzzoplumbing.com** Lic. # 055-024301



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?  
 Zadzwon do Emilii po darmowa wycene  
**847-585-2484.**  
**David Oberwise**  
 1403 W Schaumburg Rd  
 Schaumburg IL 60194



**WE'RE HIRING!**  
**AD SALES EXECUTIVES**



**BE YOURSELF.  
 BRING YOUR PASSION.  
 WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
 to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

## SUPPORT OUR ADVERTISERS!

### Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**  
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*  
 Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

**catholicmatch<sup>®</sup>**

Illinois



**CatholicMatch.com/IL**

### FINANCIAL EDUCATION

Saturdays 6:00pm to 7:00 pm  
**ST. FERDINAND CONVENT**  
 5936 W. Barry Ave., Chicago  
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**  
**KEN MAGNO (331) 980-3077**

- Topics
- Increase Cash Flow
  - Debt Management
  - Emergency Fund
  - Proper Protection
  - Savings & Wealth
  - Asset Accumulation
  - College Funding
  - Retirement Planning
  - Investment Options
  - Estate Preservation
  - Tax Advantage
  - ...and more!



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Ferdinand, Chicago, IL

B 4C 01-4028



# ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

[www.stferdinandchicago.org](http://www.stferdinandchicago.org)

## PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,  
pgnoinski@saintferdinand.org  
Rev. Lukasz Gorzynski, SAC – Associate Pastor – ext. 236  
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233  
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233  
Deacon William Burns – RCIA teacher  
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,  
jdrangsholt@gmail.com  
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs  
Homebound Ministers of Care Scheduler

## SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225  
gletkiewicz@saintferdinand.org  
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222  
Ms. Margaret Brumann - Operations Director  
Sr. Zofia Turczyn – Sacristan - ext. 232  
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor  
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org  
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

## PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

### St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal  
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

### Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal  
Parents Association: Anna Panek  
szkolaswferdynanda@gmail.com

## Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365  
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

## SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Habla Español): 773-294-1995

## ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James, Fr. Luke

## CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979  
Sr. Zofia Turczyn (Superior), Sr. Agnieszka Michna

## PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,  
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,  
Dennis Kasprzyk, Sophia Kass, Anthony Mangiaracina,  
Joyce McGinniss, Sr. Agnieszka Michna, Tony Powers,  
Camilo Trujillo

## PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg  
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

## SACRAMENTS

**BAPTISM for Children in English:** Saturdays when possible.  
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

**CHRZEST św. Dzieci po polsku:** Sobota po południu  
Niedziela: na lub po Mszy św.o 10am lub 3pm

**RCIA Program:** The Rite of Christian Initiation of the Adults.  
773 622-3022 @ 365

**MARRIAGE:** Must be arranged at least 4 months prior to  
the ceremony. Call the Parish Office or send an email

**FUNERAL** – ask the Funeral Home to contact our Parish  
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

## PARISH GROUPS

### ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator  
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator  
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778  
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio  
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak  
Ushers Club: Mr. Peter Holod  
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

### PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss  
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss  
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

### SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013  
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

### FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino  
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida  
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara  
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

### POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał  
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta  
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

### POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko  
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak  
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

### POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka  
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki  
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna  
Polonia Ensemble: Ms. Anna Kryszynski  
Radość: Ms. Marzena Kulesza